

# Num

## Chapter 32

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

מָאֵד sana <a href="#">H3966</a>	עֲצוּם imara <a href="#">H6099</a>	גָּדִי Gadi <a href="#">H1410</a>	וְלִבְנֵי- na-kwa-wana-wa	רְאוּבֵן Rubeni <a href="#">H7205</a>	לִבְנֵי kwa-wana-wa	הִיא ilikuwa <a href="#">H1961</a>	לִב mingi	וּמִפּוּגוֹ na-mifugo <a href="#">H4735</a>	1
מַחְלֵי mahali-hapo <a href="#">H4725</a>	וְהִנֵּה na-tazama <a href="#">H2009</a>	גִּלְעָד Gileadi <a href="#">H1568</a>	אֲרָץ nchi-ya <a href="#">H0776</a>	וְאֶת- na- <a href="#">H0853</a>	יַעֲזֵר Yazeri <a href="#">H3270</a>	אֲרָץ nchi-ya <a href="#">H0776</a>	אֶת- -	וַיִּרְאוּ na-wakaona <a href="#">H7200</a>	
						מִפּוּגוֹ: pa-mifugo <a href="#">H4735</a>	מִקוּם palikuwa-mahali <a href="#">H4725</a>		

Kabila la Wareubeni na Wagadi, waliokuwa na makundi makubwa ya ng'ombe, kondoo na mbuzi, waliona kuwa nchi ya Yazeri na nchi ya Gileadi ni nzuri kwa mifugo.

וְאֵל- na-kwa <a href="#">H0413</a>	מֹשֶׁה Musa <a href="#">H4872</a>	אֶל- kwa- <a href="#">H0413</a>	וַיֹּאמְרוּ na-wakasema <a href="#">H0559</a>	רְאוּבֵן Rubeni <a href="#">H7205</a>	וּבְנֵי na-wana-wa	גָּדִי Gadi <a href="#">H1410</a>	בְּנֵי- wana-wa	וַיִּכְאוּ na-wakaja <a href="#">H0935</a>	2
			לְאִמֶּר: wakisema <a href="#">H0559</a>	הָעֵדָה kusanyiko-hilo <a href="#">H5712</a>	נְשִׂאֵי wakuu-wa	וְאֵל- na-kwa <a href="#">H0413</a>	הַכְּהָן kuhani-huyo <a href="#">H3548</a>	אֶלְעָזָר Eleazari <a href="#">H0499</a>	

Hivyo walimjia Mose, na kuhani Eleazari na viongozi wa jumuiya, na kuwaambia,

וְנֵבֹ na-Nebo	וּשְׁבָם na-Sebamu <a href="#">H7643</a>	וְאֶלְעָלֵה na-Eleale <a href="#">H0500</a>	וְהֶשְׁבֹּן na-Heshboni <a href="#">H2809</a>	וְנִמְרָה na-Nimra <a href="#">H5247</a>	וַיַּעֲזֵר na-Yazeri <a href="#">H3270</a>	וְדִבּוֹן na-Diboni <a href="#">H1769</a>	עֲתָרוֹת Atharothi <a href="#">H5852</a>	3
							וּבְעֵן: na-Beoni <a href="#">H1194</a>	

“Atarothi, Diboni, Yazeri, Nimra, Heshboni, Eleale, Sebamu, Nebo na Beoni,

מִפּוּגוֹ mifugo <a href="#">H4735</a>	אֲרָץ ni-nchi-ya <a href="#">H0776</a>	יִשְׂרָאֵל Israeli <a href="#">H3478</a>	עֵדָת kusanyiko-la <a href="#">H5712</a>	לְמִבֵּל mbele-ya <a href="#">H6440</a>	יְהוָה Yahwe <a href="#">H3068</a>	הִכָּה alipiga <a href="#">H5221</a>	אֲשֶׁר ambayo	הָאֲרָץ nchi-hiyo <a href="#">H0776</a>	4
				ס S <a href="#">H4735</a>	מִפּוּגוֹ: wana-mifugo <a href="#">H4735</a>	וְלְעִבְדָּי na-watumishi-wako <a href="#">H5650</a>	הוּא hiyo <a href="#">H1931</a>		

nchi ambayo Bwana ameishinda mbele ya wana wa Israeli, inafaa kwa mifugo, nao watumishi wako wana mifugo.

הַנְּזָאת hii <a href="#">H2063</a>	הָאֲרָץ nchi-hii <a href="#">H0776</a>	אֶת- -	יִתֵּן na-ipatiwe <a href="#">H5414</a>	בְּעֵינָיִךְ machoni-pako <a href="#">H2580</a>	חַן neema <a href="#">H4672</a>	מִצָּאֵנוּ tumepata <a href="#">H4672</a>	אִם- ikiwa-	וַיֹּאמְרוּ na-wakasema <a href="#">H0559</a>	5
			הַיַּרְדֵּן: Yordani <a href="#">H3383</a>	אֶת- -	תְּעֻשֶׂה tuvushe <a href="#">H0853</a>	אֶל- usi- <a href="#">H0408</a>	לְאִחֶיךָ kuwa-milki <a href="#">H0272</a>	לְעִבְדָּי watumishi-wako <a href="#">H5650</a>	

Kama tumepata kibali mbele ya macho yako, nchi hii na ipewe watumishi wako kama milki yetu. Usitufanye tuvuke Yordani.”

6 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְבָנָיִם לְבָנֵי־גָד וּלְבָנֵי רְאוּבֵן הָאֲחִיכֶם וַיֵּבְאוּ  
na-akasema Musa kwa-wana-wa Gadi na-kwa-wana-wa Rubeni ndugu-zenu wataenda  
H0559 H4872 H1410 H0251 H0935

לְמַלְחָמָה וְאַתֶּם תֵּשְׁבוּ הֵּן:  
vitani na-ninyi hapa mtakaa  
H4421 H3427 H6311

Mose akawaambia Wagadi na Wareubeni, "Je, watu wa nchi yenu watakwenda vitani wakati ninyi mmeketi hapa?"

7 וְלָמָּה [תְּנוּאוֹן] (תְּנוּאוֹן) אֶת־לֵב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵעֵבֶר  
na-kwa-nini K mnawavunja-moyo - mioyo-ya wana-wa Israeli kutoka-kuvuka  
H4100 H5106 H5106 H0853 H3478

אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נָתַן לָהֶם יְהוָה:  
ndani-ya nchi-hiyo ambayo- amewapa wao Yahwe  
H0413 H0776 H5414 H3068

Kwa nini mmewakatisha Waisraeli tamaa wasivuke katika nchi ambayo Bwana amewapa?

8 כֹּה עָשׂוּ אֲבֹתֵיכֶם בְּשָׁלְחִי אֹתָם בְּרַעַמְקֶדֶשׁ לְרֵאוֹת אֶת־  
hivyo walifanya baba-zenu nilipowatuma wao kutoka-Kadeshi-Barnea kuiona  
H3541 H0001 H7971 H0853 H6947 H7200 H0853

הָאָרֶץ:  
nchi-hiyo  
H0776

Hivi ndivyo baba zenu walivyofanya wakati nilipowatuma kutoka Kadesh-Barnea kuipeleleza nchi.

9 וַיַּעֲלוּ עַד־נַחַל אֲשְׁכּוֹל וַיֵּרְאוּ אֶת־הָאָרֶץ וַיִּנְיֹאוּ  
na-wakaenda hadi-bonde-la Eshkoli na-wakaiona - nchi-hiyo amewapa  
H5927 H5704 H0812 H7200 H0853 H0776 H5106

אֶת־לֵב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְבַלְתִּי־בָא אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נָתַן  
- mioyo-ya wana-wa Israeli kutoku- ingia ndani-ya nchi-hiyo ambayo- amewapa  
H0853 H3478 H1115 H0935 H0413 H0776 H5414

יְהוָה:  
wao Yahwe  
H3068

Baada ya kufika kwenye Bonde la Eshkoli na kuitazama nchi, waliwakatisha tamaa Waisraeli wasiingie katika nchi ambayo Bwana alikuwa amewapa.

10 וַיִּחַר־אֵף יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא וַיִּשְׁבַּע לְאָמַר:  
na-iliwaka hasira-ya Yahwe siku-ile hiyo na-akaapa akisema  
H2734 H0639 H3068 H3117 H1931 H7650 H0559

Siku ile hasira ya Bwana iliwaka naye akaapa kiapo hiki:

11 אִם־יֵרָאוּ הָאֲנָשִׁים הָעֹלִים מִמִּצְרַיִם מִן־מִצְרַיִם עֶשְׂרִים  
hakika-hawa-kuona wanaume-hao waliotoka Misri kutoka-umri-wa miaka-ishirini  
H7200 H0376 H5927 H4714 H6242

שָׁנָה וּמַעַלָּה אֶת־הָאֲרֻמָּה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְאַבְרָהָם לִיצְחָק  
miaka na-kuendelea - ardhi-hiyo ambayo niliapa kwa-Isaka kwa-Abrahamu  
H8141 H4605 H0853 H0127 H7650 H3327 H0085

וְלִיצְחָק כִּי־לֹא־מָלְאוּ אֶת־רֵגְלֵי יִשְׂרָאֵל:  
na-kwa-Yakobo kwa-sababu hawaku- nifuata kikamilifu  
H3290 H3808 H4390

'Kwa kuwa hawakunifuata kwa moyo wote, hakuna mtu yeyote mwenye miaka ishirini au zaidi ambaye alikuja kutoka Misri atakayeona nchi niliyoahidi kwa kiapo kwa Abrahamu, Isaki na Yakobo;

כִּי	נִּוּן	בֶּן־	וַיְהוֹשֻׁעַ	מְכִנְזִי	יִפְנֶה	בֶּן־	כָּלֵב	בְּלֹאִי	12
kwa-sababu	Nuni	mwana-wa	na-Yoshua	Mkenazi	Yefune	mwana-wa	Kalebu	isipokuwa	
	<a href="#">H5126</a>		<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H7074</a>	<a href="#">H3312</a>		<a href="#">H3612</a>	<a href="#">H1115</a>	
					יְהוָה:	אֶחָדִי	מְלֵאִי		
					Yahwe	kikamilifu	wamenifuata		
					<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H4390</a>		

hakuna hata mmoja isipokuwa Kalebu mwana wa Yefune, Mkenizi, na Yoshua mwana wa Nuni, kwa sababu walimfuata Bwana kwa moyo wote.'

	בְּמִדְבָּר	וַיִּנָּעִם	בְּיִשְׂרָאֵל	יְהוָה	אָף	וַיִּחַר־	13	
	katika-jangwa-hilo	na-akawazungusha	dhidi-ya-Israeli	Yahwe	hasira-ya	na-iliwaka		
		<a href="#">H5128</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H2734</a>		
בְּעֵינַי	הָרַע	הָעֵשָׂה	חָדָר	כָּל־	תָּם	עַד־	אָרְבָּעִים	
machoni-pa	uovu	kilichofanya	cha-	kizazi-chote	kuisha-kwa	hadi-	miaka miaka-arobaini	
			<a href="#">H1755</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8552</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H0705</a>
							יְהוָה:	
							Yahwe	
							<a href="#">H3068</a>	

Hasira ya Bwana iliwaka dhidi ya Waisraeli na akawafanya watangetange katika jangwa kwa miaka arobaini, mpaka kizazi chote cha wale waliofanya maovu mbele yake kimeangamia.

חֲטָאִים	אֲנָשִׁים	תְּרֵבוֹת	אֲבֹתֵיכֶם	תַּחַת	קְמִטָּם	וְהִנֵּה	14
wenye-dhambi	wanaume	kizazi-cha	baba-zenu	badala-ya	mmesimama	na-tazama	
<a href="#">H2400</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H8635</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H8478</a>		<a href="#">H2009</a>	
	יִשְׂרָאֵל:	אֶל־	יְהוָה	אָף־	חֲרוֹן	עַל	עוֹד
	Israeli	dhidi-ya	Yahwe	hasira-ya	ukali-wa	juu-ya	tena
	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H2740</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H5595</a>

"Nanyi mko hapa, uzao wa wenye dhambi, mkisimamia mahali pa baba zenu na mkimfanya Bwana kuwakasirikia Waisraeli hata zaidi.

בְּמִדְבָּר	לְהִנִּיחוּ	עוֹד	וַיִּסַּף	מֵאֲחֵרָיו	תְּשׁוּבֹן	כִּי	15
katika-jangwa-hilo	kuwaacha	tena	na-ataendelea	kutoka-kumfuata	mtageuka	kwa-sababu	
	<a href="#">H3240</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H3254</a>		<a href="#">H7725</a>		
				ס	לְכָל־	וְשַׁחֲתֵם	
				S	watu-wote	na-mtaangamiza	
				<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7843</a>	

Kama mkigeuka na mkiacha kumfuata, atawaacha tena watu hawa wote jangwani, na mtakuwa sababu ya maangamizi yao."

פָּה	לְמִקְנָנוּ	נִבְּנָה	צֹאן	גִּדְרֹת	וַיֹּאמְרוּ	אֵלָיו	וַיִּנְשָׂוּ	16
hapa	kwa-mifugo-yetu	tutajenga	kondoo	mazizi-ya	na-wakasema	yeye	na-wakamkaribia	
<a href="#">H6311</a>	<a href="#">H4735</a>	<a href="#">H1129</a>	<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H1448</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5066</a>	
						לְטַפְּנוּ:	וְעָרִים	
						kwa-watoto-wetu	na-miji	
						<a href="#">H2945</a>		

Ndipo wakamjia Mose na kumwambia, "Tungalitaka kujenga mazizi hapa kwa ajili ya mifugo yetu na miji kwa ajili ya wanawake wetu na watoto.

17 וְאַנְחֵנוּ נַחֲלֵנוּ חַשִׁים לְפָנַי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַד אֲשֶׁר אִם-  
na-sisi tutajipanga kwa-haraka mbele-ya Israeli wana-wa hadi kuwa-tutakapo-

na-sisi [H0587](#)  
waingiza [H0935](#)  
kwenye- [H0413](#)  
mahali-pao [H4725](#)  
na-watakaa [H3427](#)  
watoto-wetu [H2945](#)  
katika-miji-yenye [H4013](#)  
ngome [H4013](#)

מִפְּנֵי הָאָרֶץ: יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ: nchi-hiyo [H0776](#)  
wakazi-wa [H3427](#)  
kwa-sababu-ya [H6440](#)

Lakini sisi tuko tayari kuchukua silaha zetu na kutangulia mbele ya Waisraeli mpaka tutakapowaleta mahali pao. Wakati huo wanawake wetu na watoto wataishi katika miji yenye ngome, kwa ajili ya ulinzi dhidi ya wenyeji wa nchi.

18 לֹא נָשׁוּב וְאֵל-בְּתִינּוּ עַד הַתַּנְחֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ  
hatu-nyumba-zetu kwenye- rudi hatu- kila-mtu Israeli wana-wa watakapoimiliki hadi nyumba-zetu kwenye- rudi hatu-

hatu- [H3808](#)  
urithi-wake [H5159](#)  
urithi-wake [H5159](#)

Hatutarudi nyumbani mwetu mpaka kila Mwisraeli apokee urithi wake.

19 כִּי לֹא נָחַלְנוּ מֵעַבְרָא אֲתָם נִחַלְנוּ לֹא כִּי  
kwa-sababu rithi hatu- kwa-sababu umekuja kwa-sababu na-zaidi Yordani ng'ambo-ya pamoja-nao rithi hatu- kwa-sababu

umekuja [H0935](#)  
na-zaidi [H1973](#)  
Yordani [H3383](#)  
ng'ambo-ya [H5676](#)  
pamoja-nao [H0854](#)  
rithi [H5157](#)  
hatu- [H3808](#)  
urithi-wetu [H5159](#)  
urithi-wetu [H5159](#)  
kwetu [H0413](#)  
ng'ambo-ya [H5676](#)  
mashariki [H4217](#)  
Yordani [H3383](#)

Hatutapokea urithi wowote pamoja nao ng'ambo ya Yordani, kwa sababu urithi wetu umekuja kwetu upande wa mashariki ya Yordani."

20 וַיֹּאמֶר אֵלֵיהֶם מֹשֶׁה אִם-תַּעֲשׂוּן אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה אִם-תַּחֲלֹצוּ  
na-akasema kwao Musa kila- kutoka-kwenu na-atavuka mtajipanga ikiwa- hili jambo-hili - mtafanya ikiwa- Musa kila- kutoka-kwenu na-atavuka

na-akasema [H0559](#)  
kwao [H0413](#)  
Musa [H4872](#)  
kila- [H3605](#)  
kwa-vita [H4421](#)  
Yahwe [H3068](#)  
mbele-ya [H6440](#)

Kisha Mose akawaambia, "Kama mtafanya jambo hili, kama mtajivika silaha mbele za Bwana kwa ajili ya vita,

21 וְעָבַר לְפָנַי יְהוָה אֶת-חַלְוִי כָל-לְקָם וְעָבַר  
na-atavuka kutoka-kwenu kila- mtu-aliyepangwa hadi Yahwe mbele-ya Yordani - mtu-aliyepangwa kila- kutoka-kwenu na-atavuka

na-atavuka [H3605](#)  
kila- [H3605](#)  
kwa-vita [H4421](#)  
Yahwe [H3068](#)  
mbele-ya [H6440](#)  
Yordani [H3383](#)  
- [H0853](#)  
mtu-aliyepangwa [H0853](#)  
kila- [H3605](#)  
kwa-vita [H4421](#)  
Yahwe [H3068](#)  
mbele-ya [H6440](#)

na kama ninyi nyote mtakwenda mmejivika silaha ng'ambo ya Yordani mbele za Bwana mpaka awe amewafukuza adui zake mbele zake,



27

לְמִלְחָמָה	יְהוָה	לְפָנַי	צָבָא	חַלּוּץ	כָּל-	יַעֲבְרוּ	וַעֲבָדֶיךָ	
kwa-vita	Yahwe	mbele-ya	kwa-vita	mtu-aliyepangwa	kila-	watavuka	na-watumishi-wako	
<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6440</a>			<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H5650</a>	

דִּבֶּר:	אָדֹנַי	כַּאֲשֶׁר
anavyosema	bwana-wangu	kama
<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0113</a>	

Lakini watumishi wenu, kila mwanaume aliyevaa silaha za vita, watavuka ng'ambo kupigana mbele za Bwana, sawa kama bwana wetu anavyosema."

28

נִוִּי	בֶן-	יְהוֹשֻׁעַ	וְאֵת	הַכְּהֵן	אֶלְעָזָר	אֵת	מֹשֶׁה	לְהֵם	וַיָּצֵו
Nuni	mwana-wa	Yoshua	na-	kuhani-huyo	Eleazari	-	Musa	wao	na-akawaamuru
<a href="#">H5126</a>		<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0499</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4872</a>		<a href="#">H6680</a>

וְאֵת-	רְאִישֵׁי	אֲבוֹת	הַמִּטּוֹת	לְבָנַי	יִשְׂרָאֵל:
na-	wakuu-wa	baba-za	makabila-ya	wana-wa	Israeli
		<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H3478</a>	

Kisha Mose akatoa amri kuhusu wao kwa kuhani Eleazari, na Yoshua mwana wa Nuni na viongozi wa jamaa za makabila ya Waisraeli.

29

וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	אֲלֵהֶם	אִם-	יַעֲבְרוּ	בְנֵי-	גָדִי	וּבְנֵי-	וְרֹאשֵׁי
na-akasema	Musa	kwao	ikiwa-	watavuka	wana-wa	Gadi	na-wana-wa	Rubeni
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>				<a href="#">H1410</a>		<a href="#">H7205</a>

אֲתֶכֶם	אֵת-	יַרְדֵּן	כָּל-	חַלּוּץ	לְמִלְחָמָה	לְפָנַי	יְהוָה
pamoja-nanyi	-	Yordani	kila-	mtu-aliyepangwa	kwa-vita	mbele-ya	Yahwe
<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3383</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3068</a>

וּנְכַבְּשָׁה	הָאָרֶץ	לְפָנֵיכֶם	וּנְתַתֶּם	לָהֶם	אֵת-	אָרֶץ	גִּלְעָד	לְאֶחְזָה:
na-nchi-itashindwa	hiyo	mbele-yenu	na-mtawapa	wao	-	nchi-ya	Gileadi	kuwa-milki
<a href="#">H3533</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H1568</a>	<a href="#">H0272</a>

Mose akawaambia, "Ikiwa Wagadi na Wareubeni, kila mwanaume aliyevaa silaha za vita, atavuka Yordani pamoja nanyi mbele za Bwana, basi wakati mtakapoishinda nchi iliyoko mbele yenu, wapeni nchi ya Gileadi kama milki yao.

30

וְאִם-	לָא	יַעֲבְרוּ	חַלּוּצִים	אֲתֶכֶם	וּנְאֻחֲזֵוּ
na-ikiwa-	hawata-	vuka	wakiwa-wamepangwa	pamoja-nanyi	na-watamiliki
	<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H0270</a>

בְּתֹכְכֶם	בְּאֶרֶץ	כְּנָעַן:
miongoni-mwenu	katika-nchi-ya	Kanaani
<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H0776</a>	

Lakini kama hawatavuka pamoja nanyi wakiwa wamevaa silaha za vita, lazima wakubali kupokea milki yao pamoja nanyi katika nchi ya Kanaani."

31

וַיַּעֲזְבוּ	בְנֵי-	גָדִי	וּבְנֵי	וְרֹאשֵׁי	אֵת	אֲשֶׁר	דִּבֶּר
na-wakajibu	wana-wa	Gadi	na-wana-wa	Rubeni	-	ambayo	amesema
		<a href="#">H1410</a>		<a href="#">H7205</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H1696</a>

יְהוָה	אֶל-	עֲבָדֶיךָ	כֵּן	נַעֲשֶׂה:
Yahwe	kwa-	watumishi-wako	hivyo	tutafanya
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5650</a>		

Wagadi na Wareubeni wakajibu, "Watumishi wako watafanya lile Bwana alilosema.

32 נַחְנוּ נַעֲבֵר חֲלוּצִים לְפָנַי יְהוָה אֶרֶץ כְּנָעַן  
 sisi tutavuka tukiwa-tumepangwa mbele-ya Yahwe ndani-ya-nchi-ya Kanaani  
[H5168](#) [H0272](#) [H1519](#) [H5676](#) [H3068](#) [H0776](#)

וְאֶתְנֹו אֶחָזֵת נַחֲלָתִינוּ מֵעַמְבֵּר לְיַרְדֵּן:  
 na-pamoja-nasi milki-ya urithi-wetu ng'ambo-ya Yordani  
[H0854](#) [H0272](#) [H1519](#) [H5676](#) [H3383](#)

Tutavuka mbele za Bwana kuingia Kanaani tukiwa tumevaa silaha za vita, lakini mali tutakayoirithi itakuwa ng'ambo hii ya Yordani."

33 וַיִּתֵּן וְלָהֶם מֹשֶׁה לְבָנָי-נָד וְלִכְנִי רֹאשׁוֹן וְלִחֲצִי  
 na-akawapa wao Musa kwa-wana-wa Gadi na-kwa-wana-wa Rubeni na-kwa-nusu-ya  
[H5414](#) [H4872](#) [H1410](#) [H7205](#) [H2677](#)

וְשָׁבֵט מְנַשֶּׁה בֶּן-יֹסֵף אֶת-מִמְלַכַּת סִיחוֹן מִלְּדָו הָאֱמֹרִי וְאֶת-  
 kabila-la Manase mwana-wa Yosefu - ufalme-wa Sihoni mfalme-wa Waamori na-  
[H7626](#) [H4519](#) [H3130](#) [H0853](#) [H4467](#) [H5511](#) [H4428](#) [H0567](#) [H0853](#)

מִמְלַכַּת עֹוג מִלְּדָו הַבָּשָׁן הָאֶרֶץ לְעַרְיָה בְּנֵיכָלֵת עַרְי  
 ufalme-wa Ogu mfalme-wa Bashani nchi-hiyo pamoja-na-miji-yake na-mipaka-ya miji-ya  
[H4467](#) [H5747](#) [H4428](#) [H1316](#) [H0776](#) [H1367](#)

הָאֶרֶץ סָבִיב:  
 nchi-hiyo kote  
[H0776](#) [H5439](#)

Kisha Mose akawapa Wagadi, Wareubeni, na nusu ya kabila la Manase mwana wa Yosefu ufalme wa Sihoni mfalme wa Waamori, na ufalme wa Ogu mfalme wa Bashani, nchi yote pamoja na miji yake, na nchi inayowazunguka.

34 וַיְבַנְּנוּ בְנֵי-נָד אֶת-דִּיבּוֹן וְאֶת-עֲתָרוֹת אֶת-עֲרֹעֵר:  
 na-wakajenga wana-wa Gadi - Diboni Atharothi na- Aroeri  
[H1129](#) [H1410](#) [H0853](#) [H1769](#) [H0853](#) [H5852](#) [H0853](#) [H6177](#)

Wagadi wakajenga Diboni, Atarothi, Aroeri,

35 וְאֶת-שׁוֹפֹן עֲתָרוֹת וְאֶת-יַעֲזֵר וַיְבַנְּבָהּ:  
 na- Atroth-Shofani na- Yazeri na-Yogbeha  
[H0853](#) [H5855](#) [H0853](#) [H3270](#) [H3011](#)

Atroth-Shofani, Yazeri, Yogbeha,

36 וְאֶת-נְמִרָה בֵּית וְאֶת-הַרְנוֹבִית בְּנוֹ אֶת-הַרְנוֹבִית עַרְי מִבְּצָר וַנְּדַלֵּת צָאוֹן:  
 na- Beth-Nimra na- Beth-Harani miji-yenye ngome na-mazizi-ya kondoo  
[H0853](#) [H1039](#) [H0853](#) [H1028](#) [H4013](#) [H1448](#) [H6629](#)

Beth-Nimra na Beth-Harani kama miji iliyozungushiwa ngome, tena wakajenga mazizi kwa ajili ya makundi yao ya mbuzi na kondoo.

37 וַבְּנֵי רֹאשׁוֹן וַבְּנֵי נָבֹו וְאֶת-מְעֹן וְבָעַל מוֹסֵבֵת שֵׁם וְאֶת-אֱלֵעָל וְאֶת-קִרְיָתַיִם:  
 na-wana-wa Rubeni wakajenga - Heshboni na- Eleale na- Kiriathaimu  
[H0776](#) [H2809](#) [H0853](#) [H1129](#) [H0853](#) [H0500](#) [H0853](#) [H7156](#)

Nao Wareubeni wakajenga upya miji ya Heshboni, Eleale na Kiriathaimu,

38 וְאֶת-נְבוֹו וְאֶת-מְעֹן וְבָעַל מוֹסֵבֵת שֵׁם וְאֶת-שִׁבְמָה וַיְקָאֵי וַיְקָאֵי  
 na- Nebo na- Baali-Meoni yakibadilishwa majina na- Sibma na-wakaviita  
[H0853](#) [H1186](#) [H5437](#) [H8034](#) [H0853](#) [H7643](#) [H7121](#)

בְּשֵׁמֹת אֶת-שְׁמוֹת הָעָרִים אֲשֶׁר בָּנוּ:  
 kwa-majina - majina-ya miji-hiyo ambayo walijenga  
[H0834](#) [H0853](#) [H8034](#)

pia Nebo na Baal-Meoni (majina ya hiyo miji yalibadilishwa) na Sibma. Miji waliyoiyenga upya waliipa majina.

וַיִּזְרַשׁ	וַיִּלְכְּדוּ	גִּלְעָדָה	מְנַשֶּׁה	בֶּן־	מַכִּיר	בְּנֵי	וַיִּלְכְּדוּ	39
na-wakawafukuza	na-wakaiteka	Gileadi	Manase	mwana-wa	Makiri	wana-wa	na-wakaenda	
<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H3920</a>	<a href="#">H1568</a>	<a href="#">H4519</a>		<a href="#">H4353</a>		<a href="#">H3212</a>	
					אֶת־	וְאֶשְׁרָ־	הַוְּאֵמֹרִי	
					humo	waliokuwa-	Waamori	-
							<a href="#">H0567</a>	<a href="#">H0853</a>

Wazao wa Makiri mwana wa Manase walikwenda Gileadi, wakaiteka nchi na kuwafukuza Waamori waliokuwa huko.

וַיִּתֵּן	וַיֵּשֶׁב	מְנַשֶּׁה	בֶּן־	לְמַכִּיר	הַגִּלְעָדִי	אֶת־	מֹשֶׁה	40
na-akampa	na-akakaa	Manase	mwana-wa	Makiri	Gileadi	-	Musa	
<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H4519</a>		<a href="#">H4353</a>	<a href="#">H1568</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4872</a>	

Kwa hiyo Mose akawapa Wamakiri, wazao wa Manase, nchi ya Gileadi, nao wakakaa huko.

וַיֵּאִיר	בֶּן־	מְנַשֶּׁה	הָלָךְ	וַיִּלְכְּדוּ	אֶת־	חִיתִיָּהֶם	וַיִּקְרָא	אֶתְהֵן	41
na-Yairi	mwana-wa	Manase	akaenda	na-akateka	-	vijiji-vyake	na-akaviita	hivyo	
<a href="#">H2971</a>		<a href="#">H4519</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H3920</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2333</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H0853</a>	
									יָאִיר: חִתּוֹת
									Hawoth-Yairi
									<a href="#">H2334</a>

Yairi, mzao wa Manase, akateka makao yao, akayaita Hawoth-Yairi.

וַנְּבַח	וַיִּלְכְּדוּ	אֶת־	קְנָת	וְאֶת־	וַיִּקְרָא	בְּנֵי	וַיִּקְרָא	לְהוֹ	42
na-Nobachu	na-akateka	-	Kenathi	na-	na-akateka	akaenda	na-akauita	huo	
<a href="#">H5025</a>	<a href="#">H3920</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7079</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3920</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H0853</a>	
									פ
						בְּשֵׁמוֹ:			נְבַח
						kwa-jina-lake			Nobahi
						<a href="#">H8034</a>			<a href="#">H5025</a>

Naye Noba akateka Kenathi na makao yaliyoizunguka, akayaita Noba kwa jina lake.